II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 925/2010

z 15. októbra 2010,

ktorým sa mení a dopĺňa rozhodnutie 2007/777/ES a nariadenie (ES) č. 798/2008, pokiaľ ide o prevoz hydinového mäsa a výrobkov z hydinového mäsa z Ruska cez územie Únie

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 92/118/EHS zo 17. decembra 1992, ktorou sa stanovujú veterinárne a zdravotné požiadavky na obchodovanie s výrobkami, na ktoré sa nevzťahujú takéto požiadavky ustanovené v osobitných právnych predpisoch uvedených v prílohe A (I) k smernici 89/662/EHS, a pokiaľ ide o patogény, k smernici 90/425/EHS, a na ich dovoz do Spoločenstva [1], a najmä na jej článok 10 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na smernicu Rady 2002/99/ES zo 16. decembra 2002 ustanovujúcu pravidlá pre zdravie zvierat, ktorými sa riadi produkcia, spracovanie, distribúcia a uvádzanie produktov živočíšneho pôvodu určených na ľudskú spotrebu na trh [2], a najmä na úvodnú vetu jej článku 8, článok 8 bod 1 prvý odsek a článok 9 ods. 4 písm. c),

keďže:

(1) Rozhodnutím Komisie 2007/777/ES z 29. novembra 2007, ktorým sa stanovujú veterinárne a zdravotné podmienky a vzorové osvedčenia na dovoz určitých mäsových výrobkov a opracovaných žalúdkov, mechúrov a čriev z tretích krajín určených na ľudskú spotrebu a ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2005/432/ES [3], sa stanovujú pravidlá týkajúce sa dovozu do Únie, prepravy cez Úniu alebo uskladnenia v nej zásielok mäsových výrobkov podľa bodu 7.1 prílohy I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 z 29. apríla 2004, ktorým sa ustanovujú osobitné hygienické predpisy pre potraviny živočíšneho pôvodu [4]. V uvedenom rozhodnutí sa takisto uvádzajú zoznamy tretích krajín a ich častí, z ktorých sa takýto dovoz, prevoz a skladovanie má povoliť, vzorové zdravotné a veterinárne osvedčenia a spôsoby opracovania, ktoré sa v súvislosti s uvedenými výrobkami vyžadujú.

(2) V časti 2 prílohy II k rozhodnutiu 2007/777/ES sa stanovuje zoznam tretích krajín alebo ich častí, z ktorých je povolený dovoz mäsových výrobkov a opracovaných žalúdkov, mechúrov a čriev, ktoré podliehajú rôznym spôsobom opracovania uvedeným v časti 4 uvedenej prílohy, do Únie.

(3) V rozhodnutí 2007/777/ES sa stanovuje, že členské štáty majú zabezpečiť, aby zásielky komodít, na ktoré sa rozhodnutie vzťahuje, a ktoré vstupujú do Únie a sú určené pre tretiu krajinu, buď po priamom prevoze alebo po skladovaní, a ktoré nie sú určené na dovoz do Únie, pochádzali z územia tretej krajiny alebo jej časti, ktorá je uvedená v prílohe II uvedeného rozhodnutia, a podrobili sa minimálnemu opracovaniu na dovoz takýchto komodít požadovanému v danej prílohe.

(4) V nariadení Komisie (ES) č. 798/2008 z 8. augusta 2008, ktorým sa stanovuje zoznam tretích krajín, území, oblastí alebo jednotiek, z ktorých možno do Spoločenstva dovážať alebo cez jeho územie prevážať hydinu a výrobky z hydiny, a podmienky veterinárneho osvedčovania [5], sa ustanovuje, že určité komodity možno do Únie dovážať a cez jej územie prevážať len z tretích krajín, území, oblastí alebo jednotiek uvedených v tabuľke v časti 1 prílohy I k uvedenému nariadeniu. Zároveň sa v ňom ustanovujú podmienky veterinárneho osvedčovania takýchto komodít.

(5) Rusko požiadalo Komisiu o povolenie prevozu hydinového mäsa a výrobkov z hydinového mäsa, ktoré sa podrobili nešpecifickému opracovaniu podľa časti 4 prílohy II k rozhodnutiu 2007/777/ES, cez územie Únie.

[1] Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 49.
[2] Ú. v. EÚ L 18, 23.1.2003, s. 11.
[3] Ú. v. EÚ L 312, 30.11.2007, s. 49.
[4] Ú. v. EÚ L 139, 30.4.2004, s. 55.
[5] Ú. v. EÚ L 226, 23.8.2008, s. 1.

(6) Inšpekčná kontrola, ktorú vykonal Potravinový a veterinárny úrad v Rusku, preukázala, že príslušný veterinárny orgán uvedenej tretej krajiny poskytuje vhodné záruky, pokiaľ ide o súlad s predpismi Únie v súvislosti s prevozom uvedených komodít cez územie Únie.

(7) Preto je vhodné zaradiť Rusko do stĺpca pre mäsové výrobky z hydiny a pernatú zver z farmových chovov (okrem vtákov nadradu bežce) v tabuľke uvedenej v časti 2 prílohy II k rozhodnutiu 2007/777/ES, pokiaľ ide o prevoz takýchto výrobkov, ktoré sa podrobili nešpecifickému opracovaniu uvedenému v časti 4 danej prílohy, cez územie Únie.

(8) Okrem toho je potrebné zaradiť Rusko do zoznamu tretích krajín uvedených v časti 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 798/2008, pokiaľ ide o prevoz hydinového mäsa cez územie Únie.

(9) Rozhodnutie 2007/777/ES a nariadenie (ES) č. 798/2008 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Časť 2 prílohy II k rozhodnutiu 2007/777/ES sa nahrádza znením v prílohe I k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Časť 1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 798/2008 sa nahrádza znením uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. októbra 2010

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

„**ČASŤ 2**

Tretie krajiny alebo ich časti, z ktorých je povolený vstup mäsových výrobkov a opracovaných žalúdkov, mechúrov a čriev do Únie

(vysvetlivky ku kódom použitým v tabuľke pozri v časti 4 prílohy)

Kód ISO	Krajina pôvodu alebo jej časť	1. Domáci hovädzí dobytok 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošípaných)	Domáce ovce/kozy	1. Domáce ošípané 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošípaných)	Domáce nepárnokopytníky	1. Hydina 2. Pernatá zver z farmových chovov (okrem vtákov nadradu bežce)	Vtáky nadradu bežce z farmových chovov	Domáce králiky a zajacovité z farmových chovov	Voľne žijúce párnokopytníky (okrem ošípaných)	Sviňa divá	Voľne žijúce nepárnokopytníky	Voľne žijúce zajacovité (králiky a zajace)	Voľne žijúca pernatá zver	Voľne žijúce suchozemské cicavce (okrem kopytníkov, nepárnokopytníkov a zajacovitých)
AR	Argentína AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentína AR-1 [1]	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentína AR-2 [1]	A [2]	A [2]	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Austrália	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BH	Bahrajn	B	B	B	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazília	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazília BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Brazília BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazília BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Bielorusko	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Švajčiarsko (*)													
CL	Čile	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Čína	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
	Čína CN-1	B	B	B	B	D	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX

Kód ISO	Krajina pôvodu alebo jej časť	1. Domáci hovädzí dobytok 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošípaných)	Domáce ovce/kozy	1. Domáce ošípané 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošípaných)	Domáce nepárnokopytníky	1. Hydina 2. Pernatá zver z farmových chovov (okrem vtákov nadradu bežce)	Vtáky nadradu bežce z farmových chovov	Domáce králiky a zajacovité z farmových chovov	Voľne žijúce párnokopytníky (okrem ošípaných)	Sviňa divá	Voľne žijúce nepárnokopytníky	Voľne žijúce zajacovité (králiky a zajace)	Voľne žijúca pernatá zver	Voľne žijúce suchozemské cicavce (okrem kopytníkov, nepárnokopytníkov a zajacovitých)
CO	Kolumbia	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiópia	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grónsko	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Chorvátsko	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izrael	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	India	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Island	A	A	B	A	A	A	A	A	B	XXX	A	A	XXX
KE	Keňa	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Rusko	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ME	Čierna Hora	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko (**)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Maurícius	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mexiko	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malajzia MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malajzia MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namíbia ([1])	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX

Kód ISO	Krajina pôvodu alebo jej časť	1. Domáci hovädzí dobytok 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošípaných)	Domáce ovce/kozy	1. Domáce ošípané 2. Párnokopytníky z farmových chovov (okrem ošípaných)	Domáce nepárnokopytníky	1. Hydina 2. Pernatá zver z farmových chovov (okrem vtákov nadradu bežce)	Vtáky nadradu bežce z farmových chovov	Domáce králiky a zajacovité z farmových chovov	Voľne žijúce párnokopytníky (okrem ošípaných)	Sviňa divá	Voľne žijúce nepárnokopytníky	Voľne žijúce zajacovité (králiky a zajace)	Voľne žijúca pernatá zver	Voľne žijúce suchzemské cicavce (okrem kopytníkov, nepárnokopytníkov a zajacovitých)
NC	Nová Kaledónia	A	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
NZ	Nový Zéland	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paraguaj	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RS	Srbsko (***)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
RU	Rusko	C	C	C	B	A ([3])	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Svazijsko	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Thajsko	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunisko	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turecko	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukrajina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	USA	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Uruguaj	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Južná Afrika ([1])	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe ([1])	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

([1]) Pozri časť 3 tejto prílohy, kde sú uvedené minimálne požiadavky na opracovanie uplatniteľné na pasterizované mäsové výrobky a sušené mäso (biltong).
([2]) V prípade mäsových výrobkov a opracovaných žalúdkov, mechúrov a čriev pripravených z čerstvého mäsa získaného zo zvierat zabitých po 1. marci 2002.
([3]) Iba v prípade prevozu v súlade s článkom 5.
(*) V súlade s Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami.
(**) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko; predbežný kód, ktorým nie je žiadnym spôsobom dotknuté konečné označenie krajiny. Jej označenie sa stanoví po ukončení rokovaní, ktoré v súčasnosti prebiehajú v súvislosti s touto otázkou v Organizácii Spojených národov.
(***) Okrem Kosova, ako je vymedzené v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN 1244 z 10. júna 1999.
XXX Nie je stanovené žiadne osvedčenie a mäsové výrobky a opracované žalúdky, mechúre a črevá obsahujúce mäso z týchto druhov nie sú povolené.“

PRÍLOHA II

„ČASŤ 1

Zoznam tretích krajín, území, oblastí alebo jednotiek

Kód ISO a názov tretej krajiny alebo územia	Kód tretej krajiny, územia, oblasti alebo jednotky	Opis tretej krajiny, územia, oblasti alebo jednotky	Veterinárne osvedčenie		Osobitné podmienky	Osobitné podmienky		Status dohľadu nad vtáčou chrípkou	Status očkovania proti vtáčej chrípke	Status kontroly salmonely
			Vzor(-y)	Ďalšie záruky		Dátum ukončenia ([1])	Dátum začatia ([2])			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
AL – Albánsko	AL-0	celá krajina	EP, E							S4
AR – Argentína	AR-0	celá krajina	SPF							
			POU, RAT, EP, E					A		S4
			WGM	VIII						
AU – Austrália	AU-0	celá krajina	SPF							
			EP, E							S4
			BPP, DOC, HEP, SRP							S0, ST0
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			POU	VI						
			RAT	VII						

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
BR – Brazília	BR-0	celá krajina	SPF							
	BR-1	štáty: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo a Mato Grosso do Sul	RAT, BPR, DOR, HER, SRA		N			A		
	BR-2	štáty: Mato Grosso, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina a São Paulo	BPP, DOC, HEP, SRP		N					S5, ST0
	BR-3	Distrito Federal a štáty: Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina a São Paulo	WGM	VIII						
			EP, E, POU		N					S4
BW – Botswana	BW-0	celá krajina	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII						
BY – Bielorusko	BY-0	celá krajina	EP a E (v oboch prípadoch len ‚na tranzit cez EÚ')	IX						
CA – Kanada	CA-0	celá krajina	SPF							
			EP, E							S4
			BPR, BPP, DOR, HER, SRA, SRP		N			A		S1, ST1
			DOC, HEP		L, N					
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
CH – Švajčiarsko	CH-0	celá krajina	([3])					A		([3])
CL – Čile	CL-0	celá krajina	SPF							
			EP, E							S4
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S0, ST0
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					
CN – Čína	CN-0	celá krajina	EP							
	CN-1	provincia Shandong	POU, E	VI	P2	6.2.2004	—			S4
GL – Grónsko	GL-0	celá krajina	SPF							
			EP, WGM							
HK – Hongkong	HK-0	celé územie osobitnej administratívnej oblasti Hongkong	EP							
HR – Chorvátsko	HR-0	celá krajina	SPF							
			BPR, BPP, DOR, DOC, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S2, ST0
			EP, E, POU, RAT, WGM		N					
IL – Izrael	IL-0	celá krajina	SPF							
			EP, E							S4
	IL-1	územie Izraela okrem IL-2	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP		N			A		S5, ST1
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	IL-2	Územie Izraela v rámci týchto hraníc: — na západe: cesta číslo 4; — na juhu: cesta číslo 5812, ktorá sa pripája na cestu číslo 5815; — na východe: bezpečnostný múr až po cestu číslo 6513; — na severe: cesta číslo 6513 až po miesto, kde sa spája s cestou číslo 65. Od tohto miesta v priamom smere po vstup do Givat Nili a odtiaľ v priamom smere po miesto, kde sa spája cesta číslo 652 s cestou číslo 4.	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP		N, P2	26.1.2010	1.5.2010	1.5.2010		S5, ST1
			WGM	VIII	P2	26.1.2010	1.5.2010	A		
			POU, RAT		N, P2	26.1.2010	1.5.2010			S4
IN – India	IN-0	celá krajina	EP							
IS – Island	IS-0	celá krajina	SPF							
			EP, E							S4
KR – Kórejská republika	KR-0	celá krajina	EP, E							S4
ME – Čierna Hora	ME-O	celá krajina	EP							
MG – Madagaskar	MG-0	celá krajina	SPF							
			EP, E, WGM							S4
MY – Malajzia	MY-0	—	—							
	MY-1	západný polostrov	EP							
			E		P2	6.2.2004				S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
MK – Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko ([4])	MK-0 ([4])	celá krajina	EP							
MX – Mexiko	MX-0	celá krajina	SPF							
			EP							
NA – Namíbia	NA-0	celá krajina	SPF							
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT, EP, E	VII						S4
NC – Nová Kaledónia	NC-0	celá krajina	EP							
NZ – Nový Zéland	NZ-0	celá krajina	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP							S0, ST0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
PM – Saint Pierre a Miquelon	PM-0	celé územie	SPF							
RS – Srbsko ([5])	RS-0 ([5])	celá krajina	EP							
RU – Rusko	RU-0	celá krajina	EP							
			POU ([6])							
SG – Singapur	SG-0	celá krajina	EP							
TH – Thajsko	TH-0	celá krajina	SPF, EP							
			WGM	VIII	P2	23.1.2004				
			E, POU, RAT		P2	23.1.2004				S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
TN – Tunisko	TN-0	celá krajina	SPF							
			DOR, BPR, BPP, HER							S1, ST0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
TR – Turecko	TR-0	celá krajina	SPF							
			EP, E							S4
US – Spojené štáty	US-0	celá krajina	SPF							
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRA, SRP		N			A		S3, ST1
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT		N					S4
UY – Uruguaj	UY-0	celá krajina	SPF							
			EP, E, RAT							S4
ZA – Južná Afrika	ZA-0	celá krajina	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I				A		
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII						
ZW – Zimbabwe	ZW-0	celá krajina	RAT	VII						
			EP, E							S4

(1) Komodity vrátane komodít prepravovaných na otvorenom mori vyprodukované pred týmto dátumom možno do Únie dovážať počas obdobia 90 dní od tohto dátumu.
(2) Do Únie možno dovážať len komodity vyprodukované po tomto dátume.
(3) V súlade s Dohodou medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o obchode s poľnohospodárskymi výrobkami (Ú. v. ES L 114, 30.4.2002, s. 132).
(4) Bývalá juhoslovanská republika Macedónsko; predbežný kód, ktorým nie je žiadnym spôsobom dotknuté konečné označenie krajiny. Jej označenie sa stanoví po ukončení rokovaní, ktoré v súčasnosti prebiehajú v súvislosti s touto otázkou v Organizácii Spojených národov.
(5) Okrem Kosova, ako je vymedzené v rezolúcii Bezpečnostnej rady OSN 1244 z 10. júna 1999.
(6) Iba v prípade prevozu v súlade s článkom 4 ods. 4 a článkom 5.“